

# COGNATES AND FALSE COGNATES

## I. COGNATES (TRUE FRIENDS)

Cognates are words with the same meaning that are spelled and sound similarly in two different languages. They are useful tools for developing English vocabulary skills. Recognizing these words in a text make things easier for the reader.

Here are some examples of true cognates:

- ✓ Doctor = doctor
- ✓ Piano = piano
- ✓ Wagon = vagón
- ✓ Silence = silencio

## II. FALSE COGNATES (FALSE FRIENDS)

False cognates are words that are spelled and sound similarly in two languages, but do not have the same meaning. For example, a native Spanish speaker may read the English word "embarrassed" and draw an association to the Spanish word "embarazada," which translates to "pregnant" in English.

Here are some examples of false cognates:

- ✓ Carpet = alfombra
- ✓ Actually = de hecho
- ✓ Parents = padres
- ✓ Library = biblioteca

### III. COGNATE ENDINGS

<b>-ace</b> becomes <b>-acio</b>	<b>palace</b>	<b>preface</b>	<b>space</b>		
	<i>palacio</i>	<i>prefacio</i>	<i>espacio</i>		
<b>-al</b> becomes <b>-al</b>	<b>canal</b>	<b>coral</b>	<b>final</b>	<b>metal</b>	<b>pedal</b>
	<i>canal</i>	<i>coral</i>	<i>final</i>	<i>metal</i>	<i>pedal</i>
<b>-ic/-ics</b> becomes <b>-ica</b>	<b>electronics</b>	<b>logic</b>	<b>music</b>	<b>physics</b>	<b>rhetoric</b>
	<i>electrónica</i>	<i>lógica</i>	<i>música</i>	<i>física</i>	<i>retórica</i>
<b>-ine</b> becomes <b>-ina</b>	<b>discipline</b>	<b>doctrine</b>	<b>heroine</b>	<b>margarine</b>	<b>morphine</b>
	<i>disciplina</i>	<i>doctrina</i>	<i>heroína</i>	<i>margarina</i>	<i>morfina</i>
<b>-ism</b> becomes <b>-ismo</b>	<b>communism</b>	<b>socialism</b>	<b>Marxism</b>	<b>paganism</b>	<b>traditionalism</b>
	<i>comunismo</i>	<i>socialismo</i>	<i>marxismo</i>	<i>paganismo</i>	<i>tradicionalismo</i>
<b>-ity</b> becomes <b>-idad</b>	<b>curiosity</b>	<b>electricity</b>	<b>nationality</b>	<b>university</b>	<b>velocity</b>
	<i>curiosidad</i>	<i>electricidad</i>	<i>nacionalidad</i>	<i>universidad</i>	<i>velocidad</i>
<b>-m/-ma</b> becomes <b>-ma</b>	<b>dogma</b>	<b>drama</b>	<b>enigma</b>	<b>program</b>	<b>victim</b>
	<i>dogma</i>	<i>drama</i>	<i>enigma</i>	<i>programa</i>	<i>víctima</i>
<b>-ology</b> becomes <b>-ología</b>	<b>archaeology</b>	<b>biology</b>	<b>psychology</b>	<b>urology</b>	<b>zoology</b>
	<i>arqueología</i>	<i>biología</i>	<i>psicología</i>	<i>urología</i>	<i>zoología</i>
<b>-sion</b> becomes <b>-sión</b>	<b>pension</b>	<b>depression</b>	<b>expression</b>	<b>impression</b>	<b>mission</b>
	<i>pensión</i>	<i>depresión</i>	<i>expresión</i>	<i>impresión</i>	<i>misión</i>
<b>-tion</b> becomes <b>-ción</b>	<b>action</b>	<b>dedication</b>	<b>evolution</b>	<b>instruction</b>	<b>nation</b>
	<i>acción</i>	<i>dedicación</i>	<i>evolución</i>	<i>instrucción</i>	<i>nación</i>
<b>-ure</b> becomes <b>-ura</b>	<b>agriculture</b>	<b>cure</b>	<b>figure</b>	<b>literature</b>	<b>miniature</b>
	<i>agricultura</i>	<i>cura</i>	<i>figura</i>	<i>literatura</i>	<i>miniature</i>
<b>-y</b> becomes <b>-ía</b>	<b>anatomy</b>	<b>artillery</b>	<b>energy</b>	<b>geography</b>	<b>philosophy</b>
	<i>anatomía</i>	<i>artillería</i>	<i>energía</i>	<i>geografía</i>	<i>filosofía</i>

#### IV. LIST OF COMMON ENGLISH-SPANISH COGNATES

abandon - abandonar	altar - altar	cable - cable
abdicate - abdicar	ambulance - ambulancia	cafeteria - cafetería
abolish - abolir	angular - angular	calculate - calcular
abound - abundar	animal - animal	calendar - calendario
abrupt - abrupto	announce - anunciar	calm (v) - calmar
absolute - absoluto	antioxidant - antioxidante	camel - camello
absorb - absorber	appear - aparecer	camera - cámara
abundance- abundancia	appetite - apetito	camouflage - camuflaje
abundant - abundante	area - área	canal - canal
abuse(n) - abuso	arrogance - arrogancia	canary - canario
abuse(v) - abusar	arrogant - arrogante	cancelable - cancelable
academy - academia	artist - artista	candidate - candidato
accelerate - acelerar	aspirant - aspirante	candor - candor
accent - acento	assailant - asaltante	canyon - cañón
accentuate - acentuar	assistance - asistencia	capacity - capacidad
access - acceso	associate (v) - asociar	cape - capa
accessory - accesorio	association - asociación	capital - capital
accident - accidente	assume - asumir	capricious - caprichoso
accompany - acompañar	athlete - atleta	captain - capitán
accord (n) - acuerdo	atmosphere - atmósfera	capture - capturar
accuse - acusar	atrocitiy - atrocidad	catastrophe - catástrofe
acquire - adquirir	attack (n) - ataque	cause - causa
acrobatic - acrobático	attack (v) - atacar	cavalry - calvario
act - acto	attention - atención	celebrate - celebrar
active - activo	attentive - atento	cement - cemento
activities - actividades	attitude - actitud	center - centro
actor- actor	audacious - audaz	ceramic - cerámica
actress - actriz	audience - audiencia	cereal - cereal
actuary - actuario	augment - aumentar	ceremony - ceremonia
adapt - adaptar	August - agosto	chimney - chimenea
adhere - adherir	autograph - autógrafo	circle - círculo
adherent - adherente	automobile - automóvil	class - clase
adjust - ajustar	balance (n) - balance	coast - costa
administrate - administrar	balance (v) - balancear	colony - colonia
admire - admirar	band - banda	color - color
admit - admitir	bandit - bandido	committee - comité
adolescence - adolescencia	bank - banco	common - común
adopt - adoptar	banker - banquero	commotion - conmoción
adore - adorar	bar - barra	company - compañía
adult - adulto	barber - barbero	complete - completo
adventure - aventura	barrel - barril	concave - cóncavo
African - africano	bat - bate	concert - concierto
agent - agente	battle - batalla	conflict - conflicto
air - aire	bicycle - bicicleta	confusing - confuso
alarm - alarma	biography - biografía	confusion - confusión
allergic - alérgico	cabin - cabina	considerable - considerable

constellation - constelación  
construction - construcción  
contact - contacto  
contagious - contagioso  
continent - continente  
continue - continuar  
contract - contrato  
contribution - contribución  
convict - convicto  
correct - correcto  
coyote - coyote  
crocodile - cocodrilo  
curable - curable  
curious - curioso  
dance (n) - danza  
dance (v) - danzar  
debate - debate  
debilitate - debilitar  
debut - debut  
decadence - decadencia  
decent - decente  
decide - decidir  
decisive - decisivo  
declare - declarar  
decline - declinar  
decorate - decorar  
decree - decreto  
dedicate - dedicar  
defect - defecto  
defunct - difunto  
derelict - derelicto  
dialect - dialecto  
direct - directo  
distinct - distinto  
district - distrito  
eccentricity - excentricidad  
echo - eco  
edict - edicto  
edifice - edificio  
effect - efecto  
effective - efectivo  
efficacy - eficacia  
elector - elector  
electricity - electricidad  
elegance - elegancia  
elegant - elegante  
element - elemento  
emigrant - emigrante

empire - imperio  
enemy - enemigo  
enigma - enigma  
envy - envidia  
episode - episodio  
error - error  
essence - esencia  
essential - esencial  
establish - establecer  
eternal - eterno  
eternity - eternidad  
evacuate - evacuar  
fabricate - fabricar  
fabulous - fabuloso  
facilitate - facilitar  
facility - facilidad  
factor - factor  
faculty - facultad  
false - falso  
falsity - falsedad  
fame - fama  
family - familia  
famous - famoso  
fascinate - fascinar  
fatality - fatalidad  
fatigue - fatiga  
favorable - favorable  
gallant - galante  
gallop - galope  
gardener - jardinero  
gas - gas  
gasoline - gasolina  
general (adj.) - general  
generosity - generosidad  
genteel - gentil  
genuine - genuino  
germ - germen  
gesture - gesto  
giant - gigante  
glacial - glacial  
globe - globo  
glorious - glorioso  
glory - gloria  
golf - golf  
gradual - gradual  
gratitude - gratitud  
grotesque - grotesco  
habitual - habitual

harmonious - armonioso  
hatchet - hacha  
hemisphere - hemisferio  
herb - hierba  
hereditary - hereditario  
historian - historiador  
history - historia  
honor - honor  
horizontal - horizontal  
horrendous - horrendo  
horrible - horrible  
horror - horror  
hospitality - hospitalidad  
hostile - hostil  
idea - idea  
ideal - ideal  
identity - identidad  
idiot - idiota  
ignorant - ignorante  
illuminate - iluminar  
image - imagen  
imaginary - imaginario  
imaginative - imaginativo  
imagine - imaginar  
immediate - inmediato  
immediately - inmediatamente  
immense - inmenso  
immortal - inmortal  
impartial - imparcial  
imperfect - imperfecto  
imperial - imperial  
importance - importancia  
impossible – imposible  
jar - jarra  
jargon - jerga  
judicial - judicial  
judiciary - judicial  
just - justo  
justice - justicia  
justify - justificar  
kilogram – kilogramo  
labor (n) - labor  
labor (v) - laborar  
laboratory - laboratorio  
laborious - laborioso  
lament - lamentar  
latitude - latitud  
legal - legal

legislator - legislador  
legumes - legumbres  
liberal - liberal  
liberty - libertad  
limit - límite  
line - línea  
liquidate - liquidar  
liquor - licor  
list - lista  
locality - localidad  
magistrate - magistrado  
magnitude - magnitud  
majesty - majestad  
malice - malicia  
malignant - maligno  
mandate - mandato  
manner - manera  
manual - manual  
manuscript - manuscrito  
map - mapa  
march (v) - marchar  
margin - margen  
marine - marino  
mark (n) - marca  
mark (v) - marcar  
marvel - maravilla  
marvelous - maravilloso  
matrimony - matrimonio  
medal - medalla  
mediate - mediar  
narrate - narrar  
natal - natal  
national - nacional  
nationality - nacionalidad  
native - nativo  
natural - natural  
naturally - naturalmente  
naval - naval  
navigable - navegable  
necessary - necesario  
necessitate - necesitar  
necessity - necesidad  
negative - negativo  
nerve - nervio  
neutral - neutro  
noble (adj) - noble  
normal - normal  
oasis - oasis

obedience - obediencia  
obedient - obediente  
object - objeto  
objective - objetivo  
oblige - obligar  
obscure - oscuro  
observe - observar  
obstruct - obstruir  
obtain - obtener  
occur - ocurrir  
odious - odioso  
offend - offender  
offensive - ofensivo  
pacific - pacífico  
pact - pacto  
palace - palacio  
palm - palma  
passive - pasivo  
past - pasado  
paste - pasta  
pastor - pastor  
paternal - paterno  
patience - paciencia  
patio - patio  
patriarch - patriarca  
pause - pausa  
quarter - cuarto  
quiet - quieto  
race (n) - raza  
radiant - radiante  
radiator - radiador  
radical - radical  
ranch - rancho  
rapidity - rapidez  
rare - raro  
ray - rayo  
realist - realista  
reality - realidad  
reason (v) - razonar  
reasonable - razonable  
rebel - rebelde  
receive - recibir  
recently - recientemente  
recite - recitar  
reference - referencia  
refine - refinar  
reflect - reflejar  
salad - ensalada

salary - salario  
sanctity - santidad  
sane - sano  
scene - escena  
second - segundo  
secret(n) - secreto  
secretly - secretamente  
sect - secta  
secular - secular  
security - seguridad  
seduce - seducir  
senate - senado  
sensual - sensual  
serene - sereno  
tact - tacto  
talent - talento  
tardy - tardó  
tariff - tarifa  
telescope - telescopio  
temperature - temperatura  
temple - templo  
temporary - temporal  
terminate - terminar  
terrace - terraza  
terrible - terrible  
theme - tema  
theology - teología  
thesis - tesis  
timidity - timidez  
tint - tinte  
tobacco - tabaco  
tolerance - tolerancia  
tone - tono  
tourist - turista  
traditional - tradicional  
tragedy - tragedia  
train - tren  
ulterior - ulterior  
ultimate - último  
united - unido  
unity - unidad  
universal - universal  
unjust - injusto  
unstable - inestable  
urban - urbano  
urgency - urgencia  
urgent - urgente  
use (n) - uso

use (v) - usar  
utility - utilidad  
utilize - utilizar  
vacant - vacante  
vacation - vacaciones  
vacillate - vacilar  
vague - vago

valor - valor  
vanity - vanidad  
vary - variar  
vast - vasto  
vehicle - vehículo  
vein - vena  
velocity - velocidad

verb - verbo  
victory - victoria  
violence - violencia  
violent - violento  
virgin - virgen

## V. LIST OF COMMON ENGLISH-SPANISH FALSE COGNATES

an abstract - resumen (y no abstracto)  
to achieve - lograr (y no archivar, que se dice to file)  
actual - real, efectivo (y no actual, que se dice current)  
actually - en realidad (y no actualmente, que se dice nowadays, at present)  
to advertise - anunciar (y no advertir, que se dice to warn)  
advice - consejos (y no aviso, que se dice warning, notice)  
ailment - enfermedad leve, achaque (y no alimento, que se dice food)  
apparel - ropa, vestimenta (y no aparato, que se dice apparatus, machine)  
application form - formulario de solicitud (y no formulario de aplicación)  
to apologise - pedir disculpas (y no apología, que se dice defence)  
apt - propenso (y no apto, que se dice qualified, able)  
argument - discusión, pelea (y no argumento de un libro/una película, que se dice plot)  
arena - estadio, plaza de toros (y no arena, que se dice sand)  
army - ejército (y no armada, que se dice navy)  
aspersion - calumnia (y no aspersión, que se dice sprinkling)  
assessment - evaluación (y no asesoría, que se dice consultancy)  
assessor - evaluador, tasador (y no asesor, que se dice advisor o consultant)  
to assist - ayudar (y no asistir a un lugar, que se dice to attend)  
to attain - lograr, conseguir (y no atar, que se dice to tie)  
attempt - intento (y no atentado, que se dice terrorist attack)

attendance - asistencia (y no atención, que se dice attention)  
avocado - aguacate (y no abogado, que se dice lawyer)  
balloon - globo (y no balón, que se dice ball)  
bank - banco - la institución (y no banco de plaza, que se dice bench)  
bark - ladrar o ladrado (y no barco, que se dice ship)  
beef - carne vacuna (y no bife, que se dice steak)  
billet - acuartelamiento, alojamiento militar (y no billete, que se dice ticket o note)  
billion - mil millones (y no billón, que se dice trillion)  
body - cuerpo (y no boda, que se dice wedding)  
bomber - avión bombardero o persona que coloca bombas (y no bombero, que se dice fireman o firefighter)  
brave - valiente (y no bravo, que se dice fierce)  
camp - base militar o campamento (y no campo en general, que se dice field)  
can - lata o el verbo poder (y no cana, que se dice white hair)  
cap - gorra (y no capa, que se dice layer)  
career - carrera profesional, ocupación luego del estudio (y no carrera referida al curso universitario, que se dice degree)  
carpet - alfombra (y no carpeta, que se dice folder)  
cartoon - dibujos animados, tira cómica (y no cartón, que se dice cardboard)  
casual - fortuito, ocasional, informal, superficial (y no casual, que se dice accidental, chance)  
casualty - víctima o herido (y no casualidad, que se dice coincidence)  
cave - cueva (y no cavar, que se dice to dig)  
cellular - celular, relativo a la célula (y no teléfono celular, que se dice mobile telephone)  
chafed - rozado (y no chafado, que se dice crushed o flattened)

collar - cuello de las prendas de vestir (y no collar, que se dice necklace)  
to collapse - hundirse, derrumbarse (y no colapsar, que se dice to bring to a standstill)  
college - facultad, colegio universitario (y no colegio, que se dice school)  
coloured - de color (y no colorado, que se dice red)  
command - orden, mandato (y no comando, que se dice commando unit)  
commodity - mercancía o materia prima (y no comodidad, que se dice comfort)  
to complain - quejarse (y no complacer, que se dice to please)  
complexion - tez, tono de la piel (y no compleción, que se dice body type)  
to compromise - ceder, transigir, poner en peligro (y no compromiso, que se dice commitment, engagement o agreement)  
conductor - director de orquesta o cobrador (y no conductor, que se dice driver)  
confident - seguro de sí mismo (y no confidente, que se dice confidant)  
(to be) constipated - sufrir de estreñimiento (y no estar constipado, que se dice to have a cold/chill)  
contest - concurso (y no contestar, que se dice to answer)  
to convene - convocar, reunir (y no convenir, que se dice to agree, to be advisable)  
costume - traje, disfraz (y no costumbre, que se dice custom, habit)  
council - consejo (y no conciliar, que se dice to reconcile)  
crane - grúa (y no cráneo, que se dice skull)  
curse - maldición (y no curso, que se dice course)  
date - fecha (y no dato, que se dice a piece of information o data)  
deception - engaño (y no decepción, que se dice disappointment)  
to deliver - entregar (y no deliberar, que se dice to deliberate)  
deprivation - privación, pérdida (y no depravación, que se dice depravity)  
derogatory - despectivo (la palabra despective no existe en inglés)  
to design - diseñar (y no designar, que se dice to appoint o to designate)  
desperate - desesperado (y no despertar, que se dice to wake up)

dessert - postre (y no desierto, que se dice desert)  
destitute - indigente (y no destituído, que se dice dismissed, removed)  
dinner - cena (y no dinero, que se dice money)  
discrete - diferenciado (y no discreto, que se dice discreet)  
disgust - asco, repugnancia (y no disgusto, que se dice annoyance, quarrel, trouble o to be upset)  
disparate - dispar (y no disparate, que se dice nonsense o foolish act)  
diversion - desviación (y no diversión, alegría, que se dice fun)  
to doze - dormirar (y no doce, que se dice twelve)  
dramatic - drástico, espectacular  
economics - economía (y no económicos, que se dice cheap)  
embarrassed - avergonzado/a (y no embarazada, que se dice pregnant)  
emergence - surgimiento, aparición (y no emergencia, que se dice emergency)  
estate - propiedad, bien inmueble, patrimonio (y no estado, que se dice state)  
eventual - definitivo o posible (y no eventual, que se dice casual, incidental)  
eventually - finalmente, tarde o temprano (y no eventualmente que se dice by chance, possibly)  
exit - salida (y no éxito, que se dice success)  
fabric - tela (y no fábrica, que se dice factory)  
familiar - conocido, familiar (adjetivo) (y no pariente, familiar (sustantivo), que se dice relative)  
fee - tarifa, honorarios, cuota (y no fe, que se dice faith)  
file - archivo, carpeta, fichero (y no fila, que se dice row)  
fin - aleta (y no fin, que se dice end)  
form - formulario (y no forma, que se dice shape)  
fray - riña, irritarse o deshilacharse (y no fraile, que se dice friar)  
fume - vapor o gas (y no fumar, que se dice smoke)  
gang - pandilla (y no ganga, que se dice bargain)  
Geneva - Ginebra (y no Génova, que se dice Genoa)  
gentle - moderado, suave (y no gentil, que se dice gentile, kind)  
to grab - agarrar, asir (y no grabar, que se dice to record)  
gracious - cortés (y no gracioso, que se dice funny)  
grocery - tienda de comestibles (y no grosería, que se dice rudeness o rude word/expression)

hardly - apenas, difícilmente (y no duramente, que se dice strongly)

by heart - de memoria (y no de corazón, que se dice from one's heart)

horn - cuerno (y no horno, que se dice oven)

hostel - albergue (y no hostel, que se dice guesthouse)

idiom - modismo, locución (y no idioma, que se dice language)

to improve - mejorar (y no improvisar, que se dice to improvise)

influenza - gripe (y no influencia, que se dice influence)

ingenuity - ingenio (y no ingenuidad, que se dice naivety)

inhabitant - habitante (y no inhabitado, que se dice uninhabited)

injury - herida (y no injuria, que se dice insult)

installment - cuota, plazo o entrega (y no instalación, que se dice installation)

to intend - tener la intención de (y no intentar, que se dice to try)

intoxicated - ebrio (y no intoxicado, que se dice with food poisoning)

involve - involucrar (y no envolver, que se dice wrap)

jam - mermelada (y no jamón, que se dice ham)

lame - cojo, rengo (y no lamer, que se dice to lick)

large - grande (y no largo, que se dice long)

lecture - conferencia (y no lectura, que se dice reading)

lens - lenteja (y no lentilla, que se dice contact lens)

letter - letra del abecedario o carta (y no letra de una canción, que se dice lyrics)

library - biblioteca (y no librería, que se dice bookshop)

lobe - lóbulo (y no lobo, que se dice wolf)

luxury - lujo (y no lujuria, que se dice lust)

macaroon - galleta con almendras o coco (y no macarrón, que se dice a piece of macaroni)

man - hombre (y no mano, que se dice hand)

mascot - persona, animal u objeto que da buena suerte (y no mascota como animal doméstico, que se dice pet)

mayor - alcalde (y no mayor, que se dice bigger)

media - medios (y no media, que se dice sock)

misery - tristeza (y no miseria, que se dice poverty)

mocha - café moca (y no mocha/o, desafilada/o, que se dice blunt)

to molest - abusar sexualmente (y no molestar, que se dice to bother o to annoy)

not at all - para nada, en lo absoluto (y no "no del todo", que se dice not quite)

notice - nota, anuncio (y no noticia, que se dice a piece of news)

occurrence - aparición (y no ocurrencia, que se dice absurd idea)

office - oficina (y no oficio, que se dice trade o job)

once - una vez (y no once, que se dice eleven)

oration - discurso ceremonial (y no oración, que se dice sentence o prayer)

ordinary - común (y no ordinario, que se dice vulgar)

pan - cacerola, cazuela (y no pan, que se dice bread)

parade - desfile (y no pared, que se dice wall)

to pare - pelar o cortar las uñas (y no parar, que se dice to stop)

parents - padres (y no parientes, que se dice relatives)

pendant - colgante de un collar (y no pendiente, que se dice earring)

petrol - gasolina o nafta (y no petróleo, que se dice oil, petroleum)

petulant - irascible, malhumorado (y no petulante, que se dice smug)

pie - pastel (y no pie, que se dice foot)

place - lugar (y no plaza, que se dice square)

plate - plato o lámina (y no plata, el metal, que se dice silver)

policy - política (y no policía, que se dice police)

politic - diplomático, cortés o prudente (y no político, que se dice politician)

preservative - conservante (y no preservativo, que se dice condom)

to pretend - aparentar, fingir (y no pretender, que se dice to expect)

prize - premio (y no precio, que se dice price)

to probe - investigar (y no probar, que se dice to prove, taste o try)

prospect - posibilidad, perspectiva o posible cliente (y no prospecto, que se dice leaflet o pamphlet)

quince - membrillo (y no quince, que se dice fifteen)

to quit - abandonar, dejar (y no quitar, que se dice to remove o to put away)

quite - bastante, totalmente (y no quitar, que se dice to remove o to put away)

quote - cita o presupuesto (y no cuota, que se dice fee, installment o payment)

to rape - violar (y no rapar, que se dice to shave o to crop)

to raze - arrasar (y no raza, que se dice race)

to realize - darse cuenta (y no realizar, que se dice to make)



recipe - receta de cocina (y no recibo, que se dice receipt)  
to reckon - calcular, considerar o creer (y no reconocer, que se dice to recognize)  
recollection - recuerdo (y no recolección, que se dice harvest o collection)  
to record - grabar (y no recordar, que se dice to remember)  
red - rojo (y no red, que se dice net)  
regular - de tamaño normal (y no regular, que se dice bad, not so good)  
relatives - parientes (y no relativos, que se dice relative (adjective))  
reluctantly - de mala gana (y no relucientemente o brillantemente, que se dice brilliantly)  
to remove - quitar, eliminar (y no remover, que se dice to stir)  
rendition - interpretación (y no rendición, que se dice surrender)  
resort - centro turístico o recurso (y no resorte, que se dice spring)  
response - respuesta (y no responso, que se dice prayer for the dead)  
to rest - descansar (y no restar, que se dice to subtract)  
to resume - reanudar, continuar o reasumir (y no resumir, que se dice to summarize o to sum up)  
rope - cuerda, soga (y no ropa, que se dice clothes)  
rude - maleducado, descortés (y no rudo, que se dice rough)  
salad - ensalada (y no salado, que se dice salty)  
salted - salado (y no salteado, que se dice skipped)  
salvage - rescate, salvamento (y no salvaje, que se dice wild, savage)  
sane - cuerdo (y no sano, que se dice healthy)  
scallop - vieira (y no escalope, que se dice escalope)  
sensible - sensato (y no sensible, que se dice sensitive)  
sensitive - sensible (y no sensitivo, que se dice related to the senses)  
several - varios/varias (y no severo/a, que se dice severe, strict, harsh)  
signature - firma (y no asignatura, que se dice subject)  
sin - pecado (y no sin, que se dice without)  
soap - jabón (y no sopa, que se dice soup)  
socket - enchufe o toma de corriente (y no soquete, que se dice ankle sock)  
son - hijo (y no son, conjugación del verbo ser, que se dice are)

spade - pala (y no espada, que se dice sword)  
stationery - artículos de papelería (y no estacionario, que se dice stationary)  
to stay - quedarse (y no estar, que se dice to be)  
to stir - revolver un líquido (y no estirar, que se dice to stretch)  
stranger - desconocido o forastero (y no extranjero, que se dice foreigner)  
to stretch - estirar, extender, ensanchar (y no estrechar, que se dice to take in, to narrow)  
suburb - barrio rico periférico de la ciudad (y no suburbio de casas pobres, que se dice slum)  
success - éxito (y no suceso, que se dice event)  
to support - apoyar (y no soportar, que se dice to put up with)  
sympathetic - comprensivo (y no simpático, que se dice nice, likeable)  
sympathy - compasión, comprensión, pésame (y no simpatía, que se dice friendliness, affection)  
target - objetivo (y no tarjeta, que se dice card)  
tax - impuesto (y no taxi, que se dice taxi)  
tea - té (y no tía, que se dice aunt)  
terrific - fenomenal, genial (y no terrorífico, que se dice terrifying)  
to traduce - calumniar (y no traducir, que se dice to translate)  
trait - rasgo (y no trato, que se dice deal o treatment)  
to translate - traducir (y no trasladarse, que se dice to move)  
tramp - vagabundo (y no trampa, que se dice trap)  
ultimate - final (y no último, que se dice last)  
ultimately - en última instancia, a la larga (y no últimamente, que se dice lately, recently)  
umpire - árbitro (y no imperio, que se dice empire)  
vacuum - vacío (y no vacuna, que se dice vaccine)  
zealous - entusiasta (y no celoso, que se dice jealous)